

# WEBUTUCK CENTRAL SCHOOLS

Raymond Castellani  
Superintendent  
194 Haight Road, P.O. Box 405  
Amenia, New York 12501

Telephone 845-373-4100  
Fax 845-373-4102

## **AVISO A PADRES, TUTORES Y PERSONAL** **Distrito escolar central de Webutuck** **Prueba de plomo en el agua potable de la escuela**

Un ambiente escolar seguro y saludable puede fomentar niños sanos y exitosos. Para proteger la salud pública, la Ley de Salud Pública y las reglamentaciones del Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) requieren que todas las escuelas públicas y juntas de servicios educativos cooperativos (BOCES) prueben los niveles de plomo en el agua de cada toma de corriente que se esté utilizando, o que podría ser potencialmente usado, para beber o cocinar. Si se encuentra plomo en cualquier salida de agua a niveles superiores a 15 partes por mil millones (ppb), que es igual a 15 microgramos por litro ( $\mu\text{g} / \text{L}$ ), el NYSDOH requiere que la escuela tome medidas para reducir la exposición al plomo.

**¿Qué es la primera prueba de extracción de agua potable en la escuela para el plomo?**

La naturaleza "recurrente e inactiva" del uso del agua en la mayoría de las escuelas puede elevar los niveles de plomo en el agua potable escolar. El agua que permanece en las tuberías durante la noche, durante un fin de semana o durante los períodos de vacaciones permanece en contacto con las tuberías de plomo o la soldadura de plomo y, como resultado, podría contener niveles más altos de plomo. Esta es la razón por la cual las escuelas deben recolectar una muestra después de que el agua haya estado en el sistema de plomería por un cierto período de tiempo. Es probable que esta muestra de "primer sorteo" muestre niveles más altos de plomo para esa salida que lo que vería si tomara una muestra después de usar el agua continuamente. Sin embargo, incluso si la primera muestra de extracción no refleja lo que vería con el uso continuo, sigue siendo importante porque puede identificar salidas que tienen niveles elevados de plomo.

**¿Cuáles son los resultados de la primera prueba de sorteo?**

Todos los puntos de venta se probaron en todos los edificios del distrito el 15 de febrero de 2020.

Los siguientes son los puntos de venta que probaron por encima del nivel de acción (15 ppb):

- Preparatoria - Cocina - Lavavajillas - Lavamanos
- Preparatoria - Cocina - lavamanos cerca de la oficina
- EBIS - Oficina de enfermería - lavamanos en la sala de tratamiento
- Escuela primaria - Aula # 7 (aula no utilizada actualmente)

### **¿Qué se está haciendo en respuesta a los resultados?**

Acción correctiva:

Todos los puntos de venta que probaron con niveles de plomo por encima del nivel de acción son solo para lavarse las manos y se han colocado carteles en el punto de venta que indican que el fregadero no se debe usar para beber.

### **La nueva prueba de los puntos de venta que probaron por encima del nivel de acción se volverá a probar el 13/03/20**

Los tomacorrientes que probaron con niveles de plomo por encima del nivel de acción (15 ppb) fueron retirados del servicio, a menos que un tomacorriente sea un grifo de lavabo necesario para lavarse las manos. En ese caso, se colocó un letrero en la salida que indica que el fregadero no se debe usar para beber. Los puntos de venta que probaron por debajo del nivel de acción permanecen en servicio sin restricciones.

### **¿Cuáles son los efectos del plomo en la salud?**

El plomo es un metal que puede dañar a niños y adultos cuando entra en sus cuerpos. El plomo es una neurotoxina conocida, particularmente dañina para el cerebro y el sistema nervioso en desarrollo de niños menores de 6 años. El plomo puede dañar el crecimiento, el comportamiento y la capacidad de aprendizaje de un niño pequeño. La exposición al plomo durante el embarazo puede contribuir a un bajo peso al nacer y retrasos en el desarrollo en los bebés. Existen muchas fuentes de exposición al plomo en el medio ambiente, y es importante reducir todas las exposiciones al plomo tanto como sea posible. Las pruebas de agua ayudan a identificar y corregir las posibles fuentes de plomo que contribuyen a la exposición del agua potable.

### **¿Cuáles son las otras fuentes de exposición al plomo?**

El plomo es un metal que se ha utilizado durante siglos para muchos propósitos, lo que resulta en una distribución generalizada en el medio ambiente. Las principales fuentes de exposición al plomo incluyen pintura a base de plomo en viviendas antiguas y plomo acumulado durante décadas en el suelo y el polvo debido al uso histórico del plomo en la gasolina, la pintura y la fabricación. El plomo también se puede encontrar en varios productos de consumo, incluidos ciertos tipos de cerámica, peltre, accesorios de latón, alimentos, materiales de plomería y cosméticos. El plomo rara vez ocurre naturalmente en

los suministros de agua, pero el agua potable podría convertirse en una posible fuente de exposición al plomo si la tubería del edificio contiene plomo. La fuente principal de exposición al plomo para la mayoría de los niños con niveles elevados de plomo en la sangre es la pintura a base de plomo.

### **¿Debe su hijo hacerse la prueba de plomo?**

El riesgo para un niño individual de una exposición previa a niveles elevados de plomo en el agua potable depende de muchos factores; por ejemplo, la edad, el peso, la cantidad de agua consumida y la cantidad de plomo en el agua de un niño. Los niños también pueden estar expuestos a otras fuentes importantes de plomo, como pintura, tierra y polvo. Dado que la prueba de plomo en la sangre es la única forma de determinar el nivel de plomo en la sangre de un niño, los padres deben discutir el historial de salud de su hijo con el médico de su hijo para determinar si la prueba de plomo en la sangre es adecuada. Las mujeres embarazadas o en edad fértil también deberían considerar discutir este asunto con su médico.

### **Recursos adicionales**

Para obtener más información sobre el programa de prueba o los resultados de muestreo, Comuníquese con Robert Farrier, administrador de negocios escolares al (845)373-4100 extensión 5500.

Los resultados de las pruebas de agua estarán disponibles en el sitio web de Distritos, [www.webutuckschools.org](http://www.webutuckschools.org) dentro de los 60 días posteriores a la fecha de la prueba original.

Para obtener información sobre el plomo en el agua potable de la escuela, vaya a:

[http://www.health.ny.gov/environmental/water/drinking/lead/lead\\_testing\\_of\\_school\\_drinking\\_water.htm](http://www.health.ny.gov/environmental/water/drinking/lead/lead_testing_of_school_drinking_water.htm)

<http://www.p12.nysed.gov/facplan/LeadTestinginSchoolDrinkingWater.html>

Para obtener información sobre la prevención del envenenamiento por plomo del Departamento de Salud del Estado de Nueva York, visite:

<http://www.health.ny.gov/environmental/lead/>

Para obtener más información sobre las pruebas de plomo en la sangre y las formas de reducir el riesgo de exposición a plomo de su hijo, consulte "Qué significa la prueba de plomo en la sangre de su hijo":

<http://www.health.ny.gov/publications/2526/> (disponible en diez idiomas).